



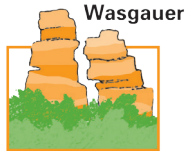
LUCHSE UND WÖLFE KEHREN ZURÜCK

in den Pfälzerwald und die Nordvogesen

20.-21.10.2017

LE RETOUR DU LYNX ET DU LOUP

dans le Pfälzerwald et les Vosges du Nord



Wasgauer

Gespräche

11. Wasgauer Gespräche | Biosphärenhaus

Les Entretiens du Wasgau – 11^e conférence | Maison de la Biosphère

FISCHBACH BEI DAHN

Luchse und Wölfe kehren zurück



Nach der Thematik „Neuankömmlinge“ in 2015 befassen sich die 11. Wasgauer Gespräche mit „Rückkehrern“. Die großen Beutegreifer Luchse und Wölfe kehren nach vielen Jahrzehnten wieder ins Biosphärenreservat Pfälzerwald-Nordvogesen zurück. Die Einen werden aktuell wieder angesiedelt, die Anderen kommen von alleine hin und wieder vorbei und werden sich womöglich bald niederlassen. Dies kann die Natur, die Gesellschaft und die Landnutzung verändern und wird daher intensiv, teils faktenorientiert, teils mythenbeladen diskutiert. Viele sind begeistert und finden es erfreulich, dass Luchse und Wölfe wieder unsere Landschaft bereichern. Das Ökosystem wird dadurch wieder etwas „ursprünglicher“, eine angestammte ökologische Nische wird wieder durch große Beutegreifer ausgefüllt. Zudem sind die Rückkehrer in Teilen der Bevölkerung Sympathieträger.

Gleichzeitig wird offenbar, dass Urängste angesprochen werden, die tief im kulturellen Gedächtnis wurzeln. Sind diese „Raubtiere“ nicht doch gefährlich für uns? Ist überhaupt noch Platz in der heutigen Kulturlandschaft für Luchs und Wolf? Nicht nur Nutztierhalter, die sich um ihre Tiere sorgen, stellen sich diese Fragen. Das ist berechtigt und muss ernst genommen werden, wenn die Rückkehr von Luchsen und Wölfen gelingen soll.

Beide kehren langsam zurück. Es ist also genug Zeit, das Zusammenleben zu üben, die ökologische Situation und auch das sozio-politische Klima aufmerksam zu beobachten und kluge Konzepte zu entwickeln. Die Erfahrungen, die in anderen Regionen Europas gemacht werden, sind hilfreich und tragen zur Versachlichung und faktenbasierten Diskussion bei.

Wir laden Sie herzlich zu einem deutsch-französischen Erfahrungsaustausch über Luchse und Wölfe im Biosphärenreservat ein. Auch bei den 11. Wasgauer Gesprächen freuen wir uns besonders auf Ihre eigenen Ansichten und Erfahrungen.



Le retour du lynx et du loup

Lors des Entretiens du Wasgau de 2015, il avait été question de nouveaux arrivants dans nos régions. La 11^e édition de cette conférence traitera quant à elle de « revenants » : En effet, après de nombreuses décennies, les grands prédateurs que sont le lynx et le loup sont de retour dans la Réserve de biosphère Vosges du Nord – Pfälzerwald. Le premier fait actuellement l'objet d'une réintroduction alors que le second vient de lui-même faire quelques apparitions et qu'il finira peut-être par s'installer bientôt. Ces retours peuvent provoquer des changements au niveau de la nature, dans la société et dans l'utilisation des espaces. Ils donnent donc lieu à des débats parfois intenses où l'objectivité et le mythe se disputent la place. Beaucoup de nos contemporains sont enthousiastes et trouvent réjouissant que lynx et loups enrichissent de nouveau nos paysages. L'écosystème va revenir à un état plus « naturel » et ces grands prédateurs vont pouvoir réoccuper la niche écologique qui était la leur. En outre, ils jouissent d'un grand capital de sympathie dans une partie de la population.

Mais en même temps, force est de constater que ce retour fait ressurgir des peurs ancestrales profondément ancrées dans la mémoire collective. Ces « bêtes féroces » ne seraient-elles tout de même pas dangereuses pour nous ? Y a-t-il encore de la place pour le lynx et le loup dans nos paysages anthropiques actuels ? Les éleveurs qui craignent pour leur cheptel sont loin d'être les seuls à se poser ces questions, qui sont légitimes et qui doivent être prises au sérieux si l'on veut que le retour du lynx et du loup réussissent. Et c'est une bonne chose que ce retour se fasse lentement. Il y aura ainsi assez de temps pour s'entraîner à la cohabitation, pour suivre de près la situation écologique ainsi que le climat socio-politique et pour élaborer des stratégies intelligentes. L'expérience d'autres régions d'Europe pourra être mise à profit et contribuer à dépassionner le débat pour l'asseoir sur des faits bien réels.

Vous êtes donc cordialement invité(e) à un échange d'expérience franco-allemand sur le lynx et le loup dans la réserve de biosphère. Votre retour d'expérience et vos opinions nous intéressent et seront les bienvenus à cette 11^e édition des Entretiens du Wasgau.



PROGRAMM | Freitag, 20. Oktober 2017

14:00 Begrüßung
Theo WIEDER, Vorsitzender des Bezirksverbands Pfalz
Michael WEBER, Président du Parc Naturel Régional
des Vosges du Nord

**14:15 Die Großcarnivoren in der Kulturlandschaft
Mitteleuropas**
Urs BREITENMOSER, KORA, Muri in der Schweiz

15:00 Aktuelles vom Luchs im Pfälzerwald
Michael BACK, Stiftung Natur und Umwelt
Rheinland-Pfalz, Mainz

15:30 Kaffeepause



**16:15 Situation des Luchses in Frankreich und in der
Region „Grand Est“**
Marie-Laure SCHWOERER , Office National de la Chasse
et de la Faune Sauvage – Regionalstelle Grand Est

16:45 Luchs-Management in Rheinland-Pfalz
Julian SANDRINI, Stiftung Natur und Umwelt
Rheinland-Pfalz

**17:15 Schutz der Nutztierherden vor der Luchsprädation
im Jura-Gebirge**
Sabine HETIER, Direction Départementale des Territoires
(Amt für Wasser- und Naturschutz, Umweltschutz, Land-
wirtschaft, Wildflora und -fauna), Département Jura

18:00 Ende des ersten Tages

20:00 Gemeinsames Abendessen
Landgasthaus Tausendschön, Fischbach bei Dahn



PROGRAMME | Vendredi 20 octobre 2017

14h00 Ouverture
Theo WIEDER, Président du Bezirksverband Pfalz
Michael WEBER, Président du Parc Naturel Régional
des Vosges du Nord

**14h15 Les grands carnivores dans les paysages
anthropisés d'Europe centrale**
Urs BREITENMOSER, KORA, Muri (Suisse)

15h00 Dernières nouvelles du lynx dans le Pfälzerwald
Michael BACK, Fondation pour la nature et
l'environnement de Rhénanie-Palatinat (Stiftung Natur
und Umwelt Rheinland-Pfalz), Mayence

15h30 Pause café

16h15 Situation du lynx en France et dans le Grand Est
Marie-Laure SCHWOERER, Office National de la Chasse
et de la Faune Sauvage – Délégation régionale Grand Est

16h45 La gestion du lynx en Rhénanie-Palatinat
Julian SANDRINI, Fondation pour la nature et
l'environnement de Rhénanie-Palatinat

**17h15 Protection des troupeaux contre la prédation
du lynx dans le massif jurassien**
Sabine HETIER, Direction Départementale des Territoires
du Jura

18h00 Fin de la première journée

20h00 Dîner
hôtel-restaurant Tausendschön, Fischbach bei Dahn



PROGRAMM | Samstag, 21. Oktober 2017



- 9:30 **Wechselwirkung zwischen Luchs und jagdlichen Maßnahmen zum Wildmanagement.** Wie viel „unkontrollierte Natur“ wollen die Jäger zulassen? Inwiefern können die Jagdpraktiken angepasst werden?
Guillaume CHRISTEN, Universität Strasbourg
- 10:00 **Was die Pfälzer zum Luchs zu sagen haben**
Prof. Dr. Ulrich SCHRAML, Forstliche Versuchs- und Forschungsanstalt Baden-Württemberg (FVA), Freiburg
- 10:30 **Kaffeepause**
- 11:15 **Wolf-Management in Rheinland-Pfalz**
Barbara FRIEMEL, Ministerium für Umwelt, Energie, Ernährung und Forsten Rheinland-Pfalz, Mainz
- 11:45 **Situation des Wolfs in Frankreich und in der Region „Grand Est“**
Marie-Laure SCHWOERER, Office National de la Chasse et de la Faune Sauvage (Amt für Jagd und Wildtiere) – Regionalstelle Grand Est
- 12:15 **Mittagessen**
- 13:45 **Wölfe? Was kommt da auf uns zu?**
Ulrich WOTSCHIKOWSKY, Oberammergau
- 14:15 **Warum wird der Wolf in Frankreich und in Deutschland unterschiedlich wahrgenommen?**
Ange CANGINI, Université de Lorraine, Metz
- 14:45 **Wölfe in Deutschland**
Filmaufnahmen von und mit Sebastian KOERNER, lupovision, Spreewitz
- 15:30 **Kaffeepause**
- 16:15 **Abschlussdiskussion**
- 17:00 **Ende der Veranstaltung**
Moderator: Dr Thomas SCHAAF, Terra-Sana environmental consulting, Freiburg



PROGRAMME | Samedi 21 octobre 2017

- 9h30 **Comment le lynx interagit-il avec les pratiques d'une chasse de préservation ?** Quelle part de nature « incontrôlée » les chasseurs sont-ils prêts à accepter ? Quelles sont les possibilités d'un changement de pratiques ?
Guillaume CHRISTEN, Université de Strasbourg
- 10h00 **Le lynx : ce qu'en disent les Palatins ...**
Prof. Dr. Ulrich SCHRAML, Centre d'essais et de recherche forestière de Bade-Wurtemberg (FVA), Fribourg
- 10h30 **Pause café**
- 11h15 **La gestion du loup en Rhénanie-Palatinat**
Barbara FRIEMEL, Ministère de l'Environnement, de l'Energie, de l'alimentation et des Forêts de Rhénanie-Palatinat, Mayence
- 11h45 **Situation du loup en France et dans le Grand Est**
Marie-Laure SCHWOERER, Office National de la Chasse et de la Faune Sauvage – Délégation régionale Grand Est
- 12h15 **Déjeuner**
- 13h45 **Des loups ? A quoi faut-il nous attendre ?**
Ulrich WOTSCHIKOWSKY, Oberammergau
- 14h15 **Pourquoi existe-t-il une différence entre la représentation du loup en France et Allemagne ?**
Ange CANGINI, Université de Lorraine, Metz
- 14h45 **Des loups en Allemagne**
Vidéos de (et avec) Sebastian KOERNER, lupovision, Spreewitz
- 15h30 **Pause café**
- 16h15 **Discussion finale**
- 17h00 **Fin de la conférence**
Animation : Dr Thomas SCHAAF, Terra-Sana environmental consulting, Freiburg



ORGANISATORISCHES | INFORMATIONS PRATIQUES

TAGUNGSORT | LIEU DE LA CONFÉRENCE

Biosphärenhaus, Am Königsbruch 1, D-66996 Fischbach bei Dahn

ANMELDUNG | INSCRIPTION

Bitte verwenden Sie hierfür nach Möglichkeit die beigegefügte Anmeldekarte oder schicken Sie uns ein Fax (+49 (0) 6393-921019) oder eine eMail (info@biosphaerenhaus.de)

Merci d'utiliser de préférence la carte-réponse ci-jointe. Il est possible de s'inscrire par télécopie au +49 6393 921019 ou par courriel (info@biosphaerenhaus.de)

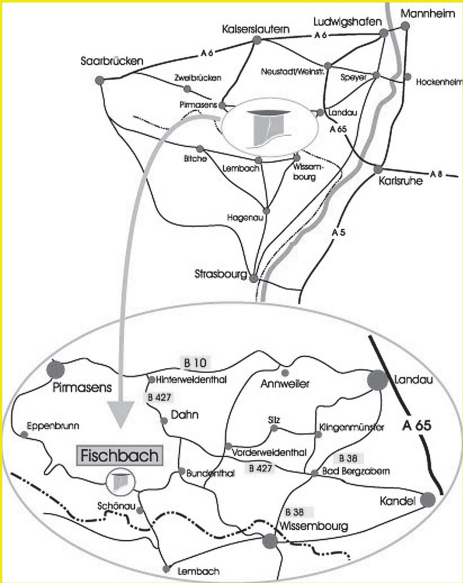
TAGUNGSSPRACHEN | LANGUES DE TRAVAIL

Französisch und Deutsch mit Simultanübersetzung
Français et allemand avec traduction simultanée

TAGUNGSGEBÜHR | FRAIS D'INSCRIPTION

Die Tagungsgebühr beträgt 10 €. Bitte bezahlen Sie diese bei der Anmeldung im Tagungsbüro vor Ort im Biosphärenhaus. Sie erhalten dort auch den Tagungsreader.
Les frais d'inscription de 10 euros peuvent être versés le jour même au secrétariat de la conférence à la Maison de la Biosphère, où l'on vous remettra le livret de la conférence.

ANREISE | ACCÈS siehe Karte | voir la carte



ANMELDEFORMULAR | FORMULAIRE D'INSCRIPTION:

Hiermit melde ich mich zu den 11. Wasgauer Gesprächen an | Je m'inscris pour participer à la 11^e édition des Wasgauer Gespräche intitulée

- ☐ Bitte schicken Sie mir Informationen zur Anreise
Merci de m'envoyer des informations concernant l'accès à la Maison de la Biosphère
 - ☐ Ich nehme am Abendessen im Landgasthof Tausenschön teil (20.10.17, à la carte)
Je prendrai part au dîner à Landgasthof Tausenschön (20.10.17, à la carte)
 - ☐ Ich nehme am gemeinsamen Mittagessen im Biosphärenhaus teil (21.10.2017, Preis: ca.10 €)
Je prendrai part au déjeuner à la Maison de la biosphère (21.10.2017, Prix : environ 10 €)
- Bemerkungen, Fragen | Commentaires, Questions

.....

.....

Datum und Unterschrift | Date et signature



20.-21.10.2017

Biosphärenhaus | Maison de la Biosphère
FISCHBACH BEI DAHN

ABSENDER | EXPÉDITEUR

Vorname, Name | Nom, prénom

Institution | Institution

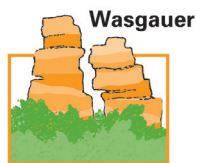
Straße | Rue

PLZ, Ort | CP, ville

Telefon | Téléphone

Fax

eMail



Gespräche

Biosphärenhaus
Pfälzerwald / Nordvogesen
Am Königsbruch 1
D-66996 Fischbach bei Dahn

ORGANISATORISCHES | INFORMATIONS PRATIQUES

UNTERKUNFT | LOGEMENT

In Fischbach und Umgebung stehen Ihnen auf deutscher und französischer Seite eine Reihe von Hotels zur Verfügung. Buchungen können über folgende Informationsbüros vorgenommen werden:

Plusieurs hôtels sont à votre disposition à Fischbach et dans les environs, du côté français et du côté allemand. Réservation auprès des offices de tourisme suivants :

- **Tourist-Information Dahner Felsenland**
Tel. +49 (0) 6391 9196222, Fax: +49 (0) 6391 91960222,
info@dahner-felsenland.de
- **Office de Tourisme de Lembach**
Tel. +33 3 88944316, Fax : +33 3 88942004,
info@ot-lembach.de

KONTAKT | CONTACTS

Jean-Claude Génot
Parc Naturel Régional des Vosges du Nord
Tel. +33 3 88014967
jc.genot@parc-vosges-nord.fr

Peter Heil
Landeszentrale für Umweltaufklärung Rheinland-Pfalz
Tel. +49 (0) 6131 164466
heil@umdenken.de

Sylvia Idelberger
Stiftung Natur- und Umwelt Rheinland-Pfalz
Tel. +49 (0) 6306 911156
sylvia.idelberger@snu.rlp.de

Roland Stein
Biosphärenreservat Pfälzerwald-Nordvogesen
Tel. +49 (0) 6325 955216
r.stein@pfaelzerwald.bv-pfalz.de



VERANSTALTER / ORGANISATION

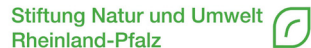
Landeszentrale für Umweltaufklärung Rheinland-Pfalz
Kaiser-Friedrich-Straße 1
D-55116 Mainz



Parc Naturel Régional des Vosges du Nord
Maison du Parc, B.P.24
F-67290 La Petite Pierre



Biosphärenreservat Pfälzerwald-Nordvogesen
Franz-Hartmann-Straße 9
D-67466 Lambrecht



Stiftung Natur und Umwelt Rheinland-Pfalz
EU-Projekt „LIFE Luchs Pfälzerwald“
Diether- von-Isenburg-Straße 7
D-55116 Mainz

Mit freundlicher Unterstützung:



KOOPERATIONSPARTNER / PARTENAIRES

AG Biodiversität des grenzüberschreitenden Biosphärenreservats Pfälzerwald/Vosges du Nord

Groupe de travail Biodiversité de la Réserve de Biosphère transfrontalière Vosges du Nord/Pfälzerwald

Biosphärenhaus Pfälzerwald/Nordvogesen

Maison de la Biosphère
Vosges du Nord/Pfälzerwald